

# TEATRO STABILE TORINO

in collaborazione con SERMIG/Arsenale della Pace e SINATEC

Cortile del Maglio, Ex Arsenale Militare, Borgo Dora (Via Andreis, 18)  
SERMIG/Arsenale della Pace (Piazza Borgo Dora, 61)

## DOMANDE A DIO 2003

Torino Religioni: storie, lezioni, letture, preghiere

un progetto di Gabriele Vacis, Roberto Tarasco, Francesco Micheli

### COMUNICATO URGENTE

Questa sera, lunedì 15 settembre 2003, alle ore 20.45, il Professor Igor Man non potrà essere presente alle "Lecture" di "Domande a Dio 2003" per improvvisi e inderogabili impegni personali.

Tuttavia si conferma che la serata si svolgerà secondo il seguente programma:

Ore 20.45 LETTURE - Cortile del Maglio, Ex Arsenale Militare, Borgo Dora  
Via Andreis, 18

### LEGGERE IL CORANO

Riflessione scenica di Igor Man.

Intervengono: Samir Khalil Samir S.J. e Khaled Fouad Allam.

Legge Manuela Giofio

### PROGRAMMA DI LUNEDI' 15 SETTEMBRE 2003

#### **ORE 11.00 STORIE - SERMIG/Sala ex torneria - Piazza Borgo Dora, 61**

*Personaggi diversi intervistati da Enrico Palandri raccontano il loro rapporto con la spiritualità.*

**Enrico Palandri** intervista **Elena Loewenthal**

**Enrico Palandri**, nato a Venezia nel 1956, è cresciuto a Roma, Trento e Venezia. Ha frequentato il Dams di Bologna, dove ha studiato tra gli altri con Celati, Scabia, Eco, Giuliani, laureandosi in Drammaturgia.

Ha vissuto a Milano, partecipando alla redazione dei primi numeri di "Panta" e collaborando a Radio Popolare. Trasferitosi a Londra nel 1980, ha lavorato come Writer in Residence all'University College e ha diretto il Centre for Italian Studies. E' stato corrispondente per "Il Mattino", "L'Indipendente", "Esquire", "Diario della settimana", "L'Unità", per programmi culturali di Rai3 e della BBC. Attualmente insegna Letteratura italiana contemporanea all'Università Ca' Foscari di Venezia. Dal 1979 ha pubblicato numerosi romanzi e raccolte di racconti, tra cui ricordiamo *Boccalone*, *Le pietre e il sale*, *Allegra Fantastico*, *Le colpevoli ambiguità di Herbert Markus*, *La deriva romantica*. Per il cinema ha scritto con Marco Bellocchio *Il Diavolo in corpo*.

**Elena Loewenthal**, nata a Torino nel 1960, dottore di ricerca in Ebraistica, lavora da anni sui testi della tradizione ebraica e traduce letteratura d'Israele. Collabora alla Stampa e a Tuttolibri, dove tiene la rubrica "Terre Promesse". Tra le sue molte pubblicazioni segnaliamo *Gli ebrei questi sconosciuti*, *Le parole per saperne di più* (Baldini & Castoldi 1996) e i recenti *L'ebraismo spiegato ai miei figli* (Bompiani) e *Lettera agli amici non ebrei. La colpa d'Israele* (Bompiani 2003). Nel giugno scorso ha ricevuto il premio Monselice 2003 per la traduzione di *La scatola nera* di Amos Oz e *Arabi danzanti* di Sayed Kashua.

**Ore 18.00 LEZIONI a cura del Centro Studi TST  
SERMIG/ Salone della Pace Piazza Borgo Dora, 61**

**Samir Khalil Samir S.J.**, *Il Corano, testo divino eterno, è compatibile con l'Occidente?*

*Il Corano è, per i musulmani, l'eterna e ultima rivelazione di Dio all'umanità. Com'è nato questo testo e qual è il suo contenuto? È compatibile con la visione occidentale della religione e del mondo? In quanto eterno, può ammettere un'interpretazione che permetta l'evoluzione? In quanto ultima rivelazione, come si situa riguardo alla Bibbia?*

**Samir Khalil Samir**, egiziano, gesuita, è docente di storia della cultura araba e di islamologia all'università Saint-Joseph di Beirut, al Pontificio istituto orientale di Roma e al Pontificio istituto di studi arabi e d'islamistica di Roma. È stato visiting professor in numerose università di tutto il mondo, tra cui alla Sophia University di Tokio, alla Georgetown University di Washington, nelle università del Cairo, di Graz, di Birmingham, di Betlemme e di Torino. È autore di una trentina di volumi e di centinaia di articoli scientifici riguardanti l'Islam e l'Oriente cristiano. Da poco ha pubblicato in Italia *Cento domande sull'Islam* (Marietti 2002), tradotto anche in Spagna.

**Ore 19.30 BUFFET MULTIETNICO - SERMIG/Sala ex torneria - Piazza Borgo Dora, 61**

*È a disposizione del pubblico un buffet multietnico (menu fisso € 10). Ricette e sapori a cura di Mumy Tribe.*

**Ore 20.45 LETTURE - Cortile del Maglio – Ex Arsenale Militare Borgo Dora, Via Andreis, 18**

*Testi e scritture dalle diverse tradizioni religiose, introdotte da commentatori inconsueti e lette da attori e scrittori.*

**LEGGERE IL CORANO**

Riflessione scenica di **Igor Man**. Intervengono: **Samir Khalil Samir S.J.** e **Khaled Fouad Allam**.

Legge **Manuela Giofio**

**Igor Man**. Figlio di uno scrittore siciliano e di una nobile russa esule in Italia, è una «firma storica» del giornalismo italiano. Subito dopo la Liberazione, giovanissimo, entra ne "Il Tempo". Nel 1963 Giulio de Benedetti lo chiama a "La Stampa" dove lavora tutt'ora come editorialista e inviato. Ha dato testimonianza degli accadimenti più significativi degli ultimi 50 anni: dalle guerre meridionali, al Vietnam, dall'Africa all'America Latina, sopravvivendo all'assedio di Camp Kannack (Vietnam) e al plotone d'esecuzione (Sudan). Ha intervistato i più importanti personaggi del nostro tempo. Studioso delle religioni, è tra i massimi esperti del mondo islamico. Autore del longseller *Diario arabo* (Bompiani, 1992), ha vinto fra gli altri il Premio Hemingway, il Premio Colomba d'Oro per la Pace (ex aequo con Amnesty International) e il Premio Internazionale St. Vincent alla carriera. Nel 2000 è stato proclamato "giornalista dell'anno" nell'ambito del Premio Michelangelo, solennemente consegnatogli in Santa Maria degli Angeli, a Roma. Nel 2001 l'Università internazionale "La Pira" gli ha conferito il premio Artisan de La Paix, già assegnato all'Abbè Pierre.

**Khaled Fouad Allam** è nato a Tlemcen (Algeria). Insegna Sociologia del mondo musulmano presso le Università di Trieste e di Urbino. Si occupa di Islam contemporaneo e di immigrazione. E' autore del testo su *L'Islam in Europa e in Italia* nel "Secondo rapporto sull'integrazione degli immigrati in Italia" della Commissione per le politiche di integrazione degli immigrati del precedente Governo, a cura di Giovanna Zincone (Il Mulino, 2001). Ha pubblicato vari saggi, tra cui *L'Islam contemporaneo*, in *L'Islam*, a cura di Giovanni Filoramo, Laterza, 1999. Collabora con "La Repubblica".

**Manuela E. B. Giofio**, arabista e islamologa, vive a Milano. Si è laureata in filosofia ed ha poi proseguito gli studi di orientalistica in Italia e all'estero. Ha studiato canto presso la Civica Scuola di Musica di Milano e si è dedicata allo studio della musica, del canto e della danza tradizionali nei paesi arabi in cui ha soggiornato. E' docente di Lingua araba presso il Corso di laurea in Lingue e civiltà orientali dell'Università di Urbino e alla Civica Scuola di Lingue Orientali di Milano. Oltre a saggi e articoli sul medio oriente, ha pubblicato un volume sulla musica araba: *Suoni del deserto* (Ananke – Torino, 1998) ed uno sulla donna nel Corano e nella società islamica: *Attraverso il velo* (Ananke – Torino, 1999).

**Ore 23.30 PREGHIERE - SERMIG, Salone Università del Dubbio - Via Andreis, 18**

*Esperienze musicali e teatrali che si avvicinano all'orazione.*

**Kassim Bayatly**, *Canti rituali dell'Islam*

**Kassim Bayatly**. Studioso e regista di teatro è nato a Baghdad. Nel 1976 si diploma in cinema e nello stesso anno lascia l'Iraq per recarsi in Europa. Si stabilisce in Italia e si iscrive al DAMS di Bologna, dove si laurea nel 1984 e consegue il titolo di dottorato nel 1989. Nel 1984 fonda il "Teatro dell'Arcano". Ha tenuto lezioni universitarie e conferenze sulla tecnica dell'attore e sulla danza orientale araba presso diverse università italiane. Ha pubblicato diversi saggi e libri in lingua araba sul teatro. In lingua italiana ha pubblicato alcuni saggi e libri: *Il corpo svelato* (Ananke, 1996), che tratta la problematica e la tecnica della danza nella società arabo-islamica; *Dialoghi intorno al teatro* (Titivillus, 1997), che contiene sei lezioni sui maestri del teatro del novecento europeo; *La memoria del corpo sotto i cieli dell'Islam* (Ubulibri, 2001) su riti, feste e spettacoli tradizionali. Attualmente vive a Firenze ed opera con il Teatro dell'Arcano come regista e drammaturgo.

**Biglietti:** Letture € 8; Preghiere € 6; Letture+Preghiere € 12; Buffet € 10; Storie e Lezioni ingresso libero sino ad esaurimento dei posti disponibili - **Vendita biglietti:** presso il Teatro Carignano, Piazza Carignano, 6 (orario 14/19 domenica riposo), tel. 011 5176246. Se ancora disponibili i biglietti verranno messi in vendita a partire dalle ore 19.45 presso la Biglietteria del Cortile del Maglio (Via Andreis, 18).

**Info e prenotazioni Buffet:** Centro Studi TST, tel. 011 5169404; SERMIG, tel. 011 4368566.